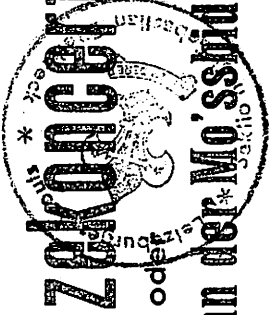


A6-28

485

Bd. N° 122.

De Kätzkoncert



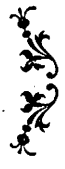
de Präsident an der Mo'sshiden

Leschtege Musikantestréch

an 2 Akten

vum Jacques BIEGEL.

All Rechter virbehalen.



Letzeburg 1930
Drock a Verlag vum P. WORRE-MERTENS
J. P. WORRE, Nofolger



PERSO'NEN:

De Jängel, e pensionne'erten Eisebunnert.

D'Kätt, seng Fra.

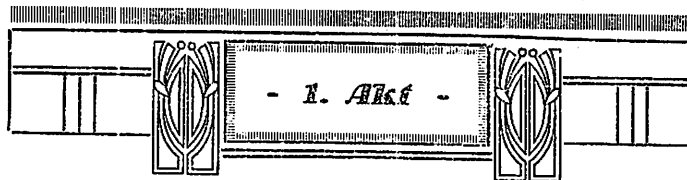
De Commi, Präsident vum Festkomité.

De Jull,

Den Albert,

Den Emil,

} Musikanten.



Den 1. Akt dre't sech zo' am Besch. — D'Musek feiert hirt Waldfest. — D'Bün stëllt de Kiosk dur. — Sie ass mat Dännebém a Girlanden ze reschten. — Rechts ass den Entrée. Wann de Rido opgët, spielt d'Musek en Danz hanner de Kulissen. — De Commi, den Emil, den Albert an de Jull danzen op der Bün mat Jofferen aus dem Publikum. — De Schnappsjängelchen danzt fir sech eleng; e stëllt sech voll. Ass den Danz zo' Enn, sét en zum Commi.

1. Scén.

Jängelchen: Wat méngst de Commi, wa mer emol ènt ge'we sangen.

Commi: Natirlech Jängelchen, sang du ons emol e Lidd, ech hellefen der, wann ech et kann; an dër Zeit können d'Musikanten emol e Schotz huelen. — Silence, dir Herrschaften!

Jängelchen: (séngt)

1. Lidd. (Op d'Weis: Wir sitzen so fröhlich beisammen.)

1.

Mir sin haut eso' leschteg zesummen,
A mir fe'ren onst gro'ssegt Waldfest.
Mir setzen am Besch an de Blumen,
A mir fréen ons op d'allerbèscht.

2.

O, kuckt we' ons Médercher lächen,
A we' sin sie so' flott erausgemát,
O, kuckt we' se hier an duer lafen,
Sche'ner fand der këng an der Stádt.

3.

Dir sit ons allegurte wellkommen,
Dir le'f Leit vum dem Land, aus der Städt,
Mir spässen zesummen e puer Stonnen,
Iésst an drenkt iech allegurte pupp sat.

4.

Dir Damen, dir Hèren, sit leschteg —
A vergiésst haut all Lèd an all Plo.
Wèll d'Wiéder dat ass haut eso' prächteg.
Onsen Himmel eso' sche'n an eso' blo.

(Währenddém de Jängelchen d'Lidd sengt, gin de' aner sche' ronderem ass we' an engem Danzsal. Wann e fërdeg ass mat sungen da gin s'em d'Hänn, gratule'ren a ruffen: Vive de Jängelchen!)

Emil: Kuck den ale Schnappskineck, a we'ni huet en dat elo dann nês zesummegeknètzelt.

Albert: Dem Jängelche seng Schirbel ass net auszeschäffen.

Jängelchen: A jo, mei le'we Jong, wann all Mensch eso'vill am Kapp hätt, ass ewe' ech am Bauch hun, da wiren ons Hittbutecker schlecht drun. (De' aner lachen.)

Albert: O Jängelchen, wat get dir der iewel erop — wann dat eso' wir, dann hätte mer jo Treipen am Kapp.

Jängelchen: Nach me' we' dat. Eist Kätt hät mer de Metteg gequellte Grompere mat enger Porettenzapp gemat, fir dass ech dem Gaz an dem Wässer haut sollt gut lass gin. (Alles lacht.)

Commi: (Hölt d'Auer eraus a sèt:) Jongen, elo danze mer nach ên, an dann ass et Schluss. 'T ass gleich 9 Auer, 't get Zeit fir hêm ze goen.

Emil: Oho, eso' se'er gêt dat dach net — et ass dach nach gur net deischer.

Commi: (Klappt sech mat der Hand op d'Broscht a sèt) Net gemault, hei ass de Präsident vum Festkomité. Ech si massgebend an déne Sächen.

Emil: Ass da ké Bâl me' am Duerf?

4

Commi: Dach, a Fissen ass Fortsetzung.

Albert: (Sprengt an d'Lûcht vu Fréd.) Aha, dat ass jo grad d'Affär. Ech mengen, da kritt meng Mamm ganz bestenmt den Owend 2 Voller hêm.

Emil: O jo, ère Père ass och scho gutt am Jumm.

Jängelchen: All e'erleche Bîrger kritt emol eng Ke'er eng un.

Commi: Dat dêt neischt, Jongen, drenkt eso'lâng we' der wöllt, 't ass nemmen émol e Waldfest am Joer. (Schwènkt den Zylinder an der Lûcht a rifft:) Vive d'Re'ser Musek! Musek, dir Hèren! (D'Musek spillt de lèschten Danz. De Commi dêt de Schnepfel aus an den Zylinder of — geheit et an den Eck virum Jängelche seng Fe'ss — dén net faul, dêt alles schnell un a fängt eso' un ze danzen. De' aner rënnen emmer widdert en, dass en an der lèscht net me' wëss wuer e soll lafen. Et muss e richtegen Zodi entstoen. Ass den Danz zo' Enn, gin s'all vum der Bün erof bis op den Emil an de Jängelchen.)

2. Scén.

(Emil an de Jängelchen.)

Emil: (Lächt.) So't, Jängelchen, elo sit dir Präsident vum der Re'ser Musek. An ech ge' iech bieten, zum Schluss nach eng kleng Ried ze halen, we' dat iwerall de Gebrauch ass.

Jängelchen: (Klappt mat der Fauscht op d'Broscht a sèt:) Hei ass de Präsident vum der Re'ser Musek, an elo get eng Ried gehalen. Entweder lafen s'all fort oder sie bleiwen hei. (E klemmt op e Stull, a kaum huet e geruff: Dir Danmen an dir Hèren, hei ass de Präsident! — leit en och schon vum Stull erof a strèckt d'Bên d'Lûcht aus. En hiewt sech e we'neg an d'Lûcht vum Buedem, schwènkt den Zylinder a rifft:) Hei ass de Präsident a soss kên aneren. — 22 Humpen, gequellte Gromperen an eng Porettenzapp am Leif. (En trellt erem ganz em, d'Bên d'Lûcht aus, a rifft:) Vive de Re'serbann! (Baussen de Kulissen fängt alles un ze lachen. Den Emil an den Albert kommen erem eran, hiewen de Jängelchen an d'Lûcht a sèzen en op de Stull.)

5

Emil: We' ass et dann, Hèr Präsident?

Jängelchen: (Huet den Hick.) Ick — Ick — (mecht en an engem Steck.)

Albert: (zum Emil) Ech mëngen d'gequellte Grompere ge'we platzen, de' wëchen elo ausernën.

Emil: Hèr Präsident! 't ass Feierowend! (E sëtzt em den Zylinder op de Kapp.)

Jängelchen: (Hiewt sech vum Stull op, tirkelt dorenmmer a sét:; Elo gët et hëm bei eist Kätt. Wat hun ech nach ze bezuolen?)

Emil: Neischt, Jängelchen, 't ass alles an der Rei. Haut ass Freibe'er fir iech. Ge'f der kê me' drenken?

Jängelchen: O dach, wann ech e fir neischt kre'en, da löss mer nach e Fäss opschloen, dann hellefen ech dat nach eidel mâchen; eist Kätt kann alt nach e we'neg warde mam Nuechtiëssen.

Albert: Firwat hât der d'Kätt net matbruecht op d'Waldfest?

Jängelchen: (lâcht) Seng Sonndes Schong ware nach beim Scho'schter an 't huet meng Wiertes net ukritt, du hun ech einfach zo' em gesot «Alt Donnerwiéder, da bleiw dohëm, dong deng Hälett op a setz dech durbaussen op d'Mescht an da fänks de Schiëlmecken, dass eis Kluck mâr èppes ze friëssen huet. (Emil an Albert lâchen.)

3. Scén.

Commi: (Kent eran, d'Ärm erop gestreppt a sét:) Dajé Jongen, elo ass et ower Schluss. D'Leit sin all fort, löss mer nach schnell de' mëscht Sâchen zesummerafen, an da mâche mer ons och ewëg. Mâcht de' Girlanden do erof, wëll de' gin och mat hëm. Jängelchen, du gës mat mir d'Be'erfässer zesummerullen.

Jängelchen: Hei hues du neischt ze soen, ech si Präsident am Hiddelbesch. (E klappt op d'Broscht.) Kuck, hei ass de Burgermëschter vum Re'serbann, Präsident vum Kanengersches Verein an eist Kätt, eist Kätt — —

Albert: Setzt op der Mescht, Schiëlmecken ze fänken.

Commi: (Gët lues bei de Jängelchen, hölt en hanne mam Henner a läft hannerzeg zur Bün erof mat em a sét:) Da kommt, Hèr Burgermëschter. (De' aner zwe' fänken un d'Girlanden erof ze mâchen.)

Albert: Ma so Emil, we' war dat, dass den Hèr Wollef haut de Metteg eso' nervös war. 'T huet ên emol kën Huanpen dierfen drenken virum Concert.

Emil: E gudden Dirigent muss eso sin, e muss seng Leit kënnen, muss sech kënnen op se verlössen. E Wënk, da muss dé richtegen To'n do sin, wëll wann eng Blamage kent, muss de verstoen, dann ass se am urgsten fir den Dirigent.

Albert: Jé, jé, wat wir dann nach dobei, wann emol ên eng No't ge'f auslössen. Eso' e klinzegt Dengen dat hätt dach secher neischt ze soen.

Emil: Ma jemma a gewess, dat wir genug fir e ganzt Steck op d'Kopp ze geheien. Virum engem Concert soll ê kê Be'er drenken, mîrk der dat!

Albert: A so', dann hât den Hèr Wollef ower Recht; o Mamm, ech muss nach vill le'eren ir ech alles wëss.

Emil: Dat kent alles, 't ass kê Mëschter vum Himmel gefall; d'Häptsâch ass, du hues Fréd un der Musek. Ech hu mech nemme verwonnert, dass du als Ufänger de Metteg am Concert schon eso' gutt gespilt hues. Albert, du bass dengem Papp nogeschloen, Mat Leif a Se'l Musikant. An dër brauche mir nach vill.

Albert: Luef en alt net zevill, e kent och alt oft benébelt hëm. Den Hitteng, de Schalbar an de Commi dat sin drei duschtreg Jongen. Wann de' eso'vill Wässer ge'wen drenken ass ewe' Be'er, da kritt eis Gemëng nach oft e Prozess wënt der Wässerlédong. (Emil lâcht a sét:)

Emil: Löss du de' gewärden, de' wesse scho wat se mâchen. Lauschter emol, ech hun elo un eng ganz aner Sâch geduecht. We' wir et wa mer den Owend emol rem eng richtig ge'we stichten.

Albert: Glâw du dat net, ech gin net me' matt, du wëss jo nach ganz gutt we' et gänge war, we' mer Tuns d'Hâm geholl hâten a Fisse Frin d'Schubkâr — nën, mei le'we Jong, ech gin net me' matt.

Emil: Lauschter dach emol no, mir huele jo këngem èppes.

Albert: A so', dat wir schon eng ganz aner Säch.

Emil: (Gët bis no bei den Albert a sét:) Wëss de wuer mer gin. Beim Jängelche sein Haus, verstoppen ons hannert d'Heck a mache grad ass we' wann d'Kuedre freie gin. Mei le'we Jong, da geseis d'emol en Zodi, du lâchs dech do't. Mir waren eng Ke'er owends no der Pro'f dorower gängen, démols war de Jull och matt, dé kënnt dat besser ass we' mir. Mä do häss de d'Schnappskätt solle gesin; 't ass mat der Lûcht virum Haus rem gelaf mat der ro'der Nues, du lues grad gemèngt et wär eng Traulicht.

Albert: Jo, ech wëss et, 't kann dat èmol net ausstoen, sét et. Ech wëss dass et de Jängelchen eng Ke'er gedoen huet eng ganz Nücht heibausen an engem Fâss setzen, mam Juogdgewiehr op d'Kuedren ze lau'ren; an du ass dé jo entschlof, a mei gudde Jängelche so'tz muerges nach drau ze neipen.

Emil: Donnerwiéder, a wa mei en den Owend sengerliéwen an d'Fâss kre'gen, ech ge'f eng Tourni zum bèschten.

Albert: Den Owend wir en hurteg entschlof. (lâcht.)

Emil: De Jull muss onbedengt matgoen. Lauschter emol, huet clo kê geschwât? (Sie he'eren èppes am Besch a lafen allenzwe' kucken.)

Albert: (lâcht) Hei Emil, komm emol hier kucken. Kuck emol de' zwe'n. De Commi mecht de Jängelche richtig blenkeg. Dat get grad eiser Affär.

Emil: Also we' gesot. Mir gin nach e we'neg op de Bal, mir sichen de Jull an da gi mer dohinner; wëll mir müssen do sin ir de Jängelche kent, dass de geseis we' dé vum Kätt empfangé get.

Albert: Ro'eg, elo kommen se. (Se gi schnell erem un d'Girlande schaffen.)

4. Scén.

De Commi an de Jängelche kommen op d'Bün gewänzelt. De Commi huet 4 voller Humpen am Grapp an de Jängelche rullt en eidelt Fâss virun sech.

Commi: Halt op, Jongen, hei ass et wo' et gelt. — Prost dir Hèren! (E récht jidderengem en Humpen.)

Emil: Da löss mer dén heien op d'Gesondhêt vun onsem neie Präsident drenken! (Sie ruffen alle 4:) Vive de Jängelchen, Präsident vum Hiddelbesch!

Albert: (sëtzt em eng Musekskâp op a riff:) A Präsident vun der Re'sermusek.

Jängelchen: Jongen, ir mer elo hei fortging, get ower och nach e Stéckelche gesongen. (Sie stëllen sech alle 4 an dat eidelt Be'erfâss an d'Mett vun der Bün. Musekskâpen op, Humpen am Grapp a fänken un:)

2. Lidd.

(Op d'Weis: Schön ist die Jugend, sie kommt nicht mehr.)

1.

We' sche'n, we' le'f ass dach am Summer,
De Besch mat senge kille Pied;
Vergesst è licht Verdross a Kommer,
Setzt dir am Besch beim Fâss am Schied.

Refrain:

Durfir so' mir iech all
Leit aus dem Re'serdall,
Drenkt Be'er aus dem Gromm,
Dé schmächt dem Monn.

De Jängelchen eleng:

En ass ganz gutt, ganz gutt,
Schwènkt hech an d'Lûcht den Hutt.

All zesammen:

Vive onse Mëschter Fonck,
Dé braut en Dronk!

2.

Wie wöllt dann haut net mat ons drenken,
En Himpche blo'ss vun onsem Fâss.
Sitt fro' a fresch wann d'Glieser klenken,
Am Hiddelbesch bei Jux a Spâss.

3.

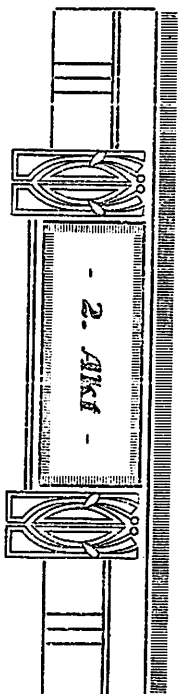
Mir Musikanten, wöll dir et wessen,
Mir huelen d'Liewe vill ze licht;
Mir könne Be'er gur net vermessen,
Ons Strass de' muss sin emmer ficht.

Uns Brauerel de' Häschcht Fonk-Bricher,
Sic liwort ons dat allerbäschcht;
Dir get och voll, o gléft et sicher,
An 't ass och haut nach net fir d'läsch.
(Wann d'Lidd fërdeg ass, hiewen se d'Humpen an d'Lächt
a jaitzen allegur:)

Vive den Hër Fonk
A sei gudden Dronki! (Se drenken aus.)

Commi: (De Commi ass fir t'èscht fërdeg mat drenken, e
sèt:.) An elo gèt et op de Bäl an da get nach me' we' è
gpo'tzt. Komm, Jängelchen. (Sie huelen sech an den
Arm an da gin se. Den Emil an den Albert gin hannen-
dru lächen. — Schluss.)

RIDO.



1. Scèn.

Am Fong geseit èn en Haus. Lenks a rechts stin Dännebëm.
Virum Haus bei der Dir stët en ält Fäss, de Buedem
muss hallet eraus gemächt gin, fir dass de Jängelchen
d'Be kann derdurch strécken: op all Seit vum Fäss muss
e Krop gemächt gin, fir d'Sel drun ze strecken, wann
d'Fäss an d'Lächt gezu' get. Op der Bün ass et donkel.
Uewen hannert enger Fenster geseit èn nach Lächt.
Wann de Rido opgèt, kent de Jull lues, ganz geheimes-
voll op d'Bün geschlach, ma so'bal en d'Lächt hannert
der Fenster geseit, gèt en un ewe' de Bletz. Wann e fir
d'zwët eremkent, ass d'Lächt aus, e gèt bis bei d'Vischdir,
lauschtert e besjen doremmer, dre't sech lenks zum Besch
a peit e puermol. Den Emil an den Albert komme grad
ewe' de Jull op d'Bün geschlach, pespere lues mam Jull,
weise mat den Hänn doremmer, gi bei d'Fäss kucken,
hiewen et op, halen sech d'Beich vum lächen (lues lächen)
a krauehen da schlieslech op d'Seiten an de Besch, fir
sech ze verstoppen. (2 lenks an 1 rechts). Da gèt de
Kätzconcert un. Den Albert an den Emil setze lenks,
dat sin d'Kuederen. De Jull rechts ass d'Kätz. Dat muss
viraus geübt gin, dass et e richtige Kätzconcert get, we'
mer schon oft Nuets èn he'ren hum. Sie jaitzen an engem-
druun. bis d'Kätt d'Fenster opreisst a Krësch det. An den
Hänn huert et zwé äler Däckelen, 't klapt an 't rufft.)

Kätz: Häsch, häsch — elo gèt dé Korné'di nés lass. — Hätt
der Deiwel nemmen all Kätz — de' op der Welt ass.
Häsch, häsch, wöll der wuel ro'eg sin! (et klapt mat
den Däckelen, bis se ro'eg sin.) Onse Jängel kent den
Owend och nammel net erbei, elo ass et scho gleich
12 Auer an en ass nach ommer net hei. (Lenks fänkt e
Kueder nés un: Miau-rau-Miau.)

Kätt: Häsch — häsch — dat ass secher Häden hire Ro'den.

Kueder: Marau — Marau!

Kätt: (Klappt mat den Dëckelen.) O wärt, wann ech ofkommen, du ro'den Hond, ech rappen der de Schwanz aus dem Reck — Häsch — Häsch. — (De Kueder ass ro'eg, d'Kätt mecht d'Fenster erem zo'. Kaum ass se zo', gët de Kome'di erem fresch lass.)

Kätt: (Rappt d'Fenster erem op a werft e Puer aler Schlappen crof a jeitzt:) Wöll der wuel ro'eg sin, dir Zatzten, ech hale wuel jo — häsch — häsch! (Klappt bis se erem ro'eg sin; 't mecht d'Fenster erem zo, et dauert eng Grimmelchen, lenks kre'en d'Kuederen nês Streit matenên. Op émol get e Kome'di zum Deiwel eraus. De Jängel kent op d'Bün gewänzelt, de Schneppe an den Zylinder um Kapp, den Heliko emhänken a ble'st sei Mêscht a sei Bëscht. E gët bis enner dem Kätt seng Fenster a rifft:)

Jängelchen: Hé Kätt! Hei ass de Präsident vun der Re'ser-Musek. Vive den Hër Präsident! (en tirkelt doremmer:) Vive eist Kätt! Hé Kätt, elo kriss d'emoj eng Tusch geblosen. (E fänkt un um Heliko ze spillen, et kommen elauter erbärmlech Te'n eraus, d'Kätze jeitzen och matt, 't ass e Kome'di o'nigleichen.)

2. Scén.

Kätt: (Rappt d'Fenster an enger Roserei op.) A wat der Deiwel ass dach nemmen den Owend lass hei, 't mëngt ê grad et wir Jëngsterdäg — häsch — häsch! (Et geseit de Jängel mam Instrument.) A du alen Dabo bass och do, wölls de d'Maul halen, soss sche'ssen ech der e Schong dran. (D'Kätze si ro'eg.)

Jängel: Vive eist Kätt! Vive de' Al am Vullekuerf! (E fänkt erem un ze blosen, d'Kätze jeitzen och erem matt.)

Kätt: (Hält sech d'O'eren zo'.) Jesses Maria, wat ass dat fir e Kome'di, wölls de wuel ophalen, hé Jängel, ('t höllt e Prappli a facht nom Jängel) wölls de wuel ro'eg sin, du alen Efalt! (De Jängel hält net op an d'Kätzen halen och net op. D'Kätt werft nom Jängel mam Prappli, da mat enger Huttekescht, et können der 2—3 sin, eng

Frailsbox — eng Blous — e puer Strömp — de Pillem vum Bett, alles wat et nemme fönt, mä de Jängel hält trotzdem net op. D'Kätt mecht an enger Roserei d'Fenster zo' an et kent am Nuetshiém erofgelaf, de Biésem am Grapp a mecht bei de Jängel.) Wölls de wuel d'Trap aus goen, du alen Dabo, schums du dech da gur net. Em 1 Auer nuets hêm ze kommen, voll ewe' e Schwein an dann nach eso' e Kome'di hei ze mâchen! (Et kropt him der nach e puer.) A nu schnell d'Trap aus mat der! —

Jängel: Hé Kätt, ech wollt der jo nemmen eng Tusch spillen. Kuck eso'. (E sëtzt erem un a wöllt spillen.)

Kätt: Wölls de d'Maul wuel halen! (Et mecht bei de Jängel bis en am Haus verschwonnen ass. (D'Kätt rêft alles zesummen, iwerdém sët et:) Wat ass ên awer geheit mat eso' Mansleit, wann ên net heiansdo eng klëng aus der Fläsch po'tze könnt, dann hätt ê jo wirklech këng Fréd me' op der Welt. Wann de' Kätzen nach net wiren, da géng et nach! (Et werft d'Strömp, d'Box an d'Blous an d'Bidden virun d'Haus a sët:) Do leit dat och gudd bis mar de Muergen, da mâche mer jo d'Wäsch, dann ass dat alt heinidden. (Et gët mam Rëscht op.)

3. Scén.

Eng klëng Paus. — Lenks gët et nês un, lues a lues, bis dass schlisslech de Concert nês am Gâng ass. 'T he'ert ên d'Kätt op der Kummer ruffen.

Kätt: Hé Jängel, ste' emol op, lauschter nemmen we' dat Ve'h eso' êlle mecht. Huel d'Gewiehr a sche'ss se!

Jängel: (Aus senger Kummer) O laf mer de Bockel era matt denge Kätzen. (D'Kuedre jeitze ro'eg virun.)

Kätt: Hé Jängel, ste' dach op, et get ê jo gëckeg!

Jängel: (rosen) Löss mer meng Ro', ech he'eren neischt.

Kätt: A so', elo bass d'e ganzen Dag doremmer saufe gângen an elo ass dat der scho vill ze vill fir e Schrack bis baussen d'Dir ze mâchen. Mâch dass d'elo geschwenn op de Bé bass, soss kommen ech erof an da gët et se'er! (Et he'ert ên de Jängel grommelen.)

Jängel: (Kent op emol an enger Roserei zur Dir eraus gelaf, am Catzong, d'Jungdgewehr enner dem Arm a rifft:.) Häsch, häsch — dir Lo'deren do, 't ass èn emol net enstand fir eng Nuecht ro'eg ze schlofen, mat dem V'e'h. De' e'scht de' elo kent, de' get erschoss, do ass ké Par-dong me'. (E laif e we'neg doremmer kucken a sét:.) Wann ech nenne we'sst wo' de' Lo'dere setzen, 't geseit èn se nel. A wärt, sie setze villeicht hanner dem Haus. (En häll d'Gewehr ierdeg am Grapp fir ze schel'ssen a gêt hies lanks of hanner d'Haus.)

Jängel: Häsch — häsch — brri --- brri — wöll der wuel eraus go'en, dir Lo'deren! (E schlet Kome'di hanner dem Haus. No enger Weil kent en erem a sét:.) 'T ass emol eng schro Säch mat dene Käzzen, sie jeltzen a sie jeltzen an 't geseit èn ower neischt. O wärt, elo setzen och mech emol erem eng Grimmelechen an d'Fäss, we' d'Fescher, du hät ech Jo'cken hiiren decke Schwätze bal erschoss. (De Jängel stëllt sech nach emmer e we'neg voll.) Donnerwéder, wann ech dé sengerliewen zum Schotz kre'ch, da krite mer an den e'schten Dég emol rom eng Ké'er en Huesenziwi. Da köint onst Kätt erem erziide goen: «He'er der, Nopesch, onse Jängel huet nés en decken Hies geschoss.» (E stëllt d'Flent bei d'Fäss.) Elo get ower nach fir Fe'scht eng ugemächt, ir ech an d'Fäss klammen, da gêt et mat Dampf. (E gêt an d'Haus, mecht eng un, kent erem a klemmt an d'Fäss, hölt d'Gewehr an de Grapp a sét:.) Nu gar la Box dén e'schten dé kent. (En huppt sech niddere, eso' dass èn nemme grad me' d'Kopp geseit, helandsdo ble'et en èn decke Strapp Dampf zum Pantlach eraus a kuckt och ètlech Mol iwer de Bor vum Fäss, op nach këng Kätz soll do sin. Ob emol ass en entschlof, am Fäss re'ert sech neischt me'. De Juil kent vu rechts op d'Bün geschlach, gêt bei d'Fäss a hst zum Pantlach an. Et he'ert èn de Jängel am Fäss ronken. Durno rifft de Juil de' aner zwe'h erbei. De' kommen och eran, gin ebentalls bei d'Fäss a fänken un ze lächen, diedecken eng Weil enner sech an droe schliss-lech d'Fäss man Jängel an d'Melt vun der Bün, mächen e Sél un d'Fäss an ze'hen de Jängel an d'Lücht. D'Sél ass viraus ze préparéeren, dass é kann hanner de Kulis-

sen d'Fäss opze'hen. Wann d'Fäss an d'Lücht gêt, erwächt de Jängel a fällt mat engem Bën zum Buedem eraus an dét schrecklech Krésch. E sche'sst an d'Lücht a jeltzi:) Hellef, Hellef — sie schloe mech do't, sie schloe mech do't! — Hé Kätt, hé Kätt, Hellef, Hellef! (En ze't d'Bën erem erop.) Au, mei Bën, au, mei Bën! (E schlet è Bën iwer de Bor vum Fäss, fir eraus ze klammen, mä den Enil kent hurteg gesprongen a kläckt em eng hannen op.) Au, au, au, ech stierwen, ech stierwen! Hé Kätt, hé Kätt! (Sie ze'hen d'Fäss man Sél op an of, de Jängel dét erem Krésch, en hânt nés man Bën ennen eraus.)

4. Scén.

Kätt: (erwächt, rapt d'Fenster op a jeltzt:.) A wat der Deiwel ass dann elo nammel lass! (Schlet d'Hänn um Kapp zesummen.) Jesses, Maria! Hellef, Hellef! Hé Jängel — hé — o meng nei Spetze-Box, meng sche' Blous! (De Jängel ze'ht d'Bën nés erop.) A wat mecht dén hëllegen Efalt nemmen elo an der Bidde setzen, wöls de wuel eraus klammen. Ass dat elo ower erlabt!

Jängel: (Ie'sst d'Bën nés erof falen a jeltzt) O Hellef, Hellef, ech stierwen, ech stierwen — hé Kätt, hé Kätt — —

Kätt: A we' kens du älen Dabo eluer an de' Bidden, an nach eso' he'ch an d'Lücht, wöls de wuel eraus dra goe mat denge sténkege Fe'ss!

Jängel: Ma du geseis dach dass ech net eraus kommen.

Kätt: (rosen) Firwat bass de dann dra geklommen. Ech hät der jo de' léscht Woch gesot du dārfs net me' dran ze klammen, ewäll ech hätt se propper gemächt fir meng Box ze wäschen a fir Sauermo'ss anzuschneiden.

Jängel: Kätty, mein Engel, huel mech erof hei, ech fänke schon un schwindlech ze gin.

Kätt: Nix do, de' dech duer gehängen hun, de' können dech och erem erof huelen, vum sélwen ass dat Fäss net duer geflun.

Jängel: Majo, ech so'tz dran fir op d'Kätzzen uecht ze gin, an du sin ech entschlof, a we' ech du erwächt sin du hong ech hei. (rosen) Dat war kén aneren ass we' de' nider-trächteg Honn.

Kätt: Du ärmse'lege kèrel, andu wölls nach Präsident sin vun eso' enger Band. Geseis de dann net we' se de Geck mat der mâchen. (Lâcht) Vive den Hèr Präsident an der Mo'ssbidnen!

Jängel: Präsident gin ech a wanns de nach eso' rose ges.

Kätt: En Efalt bass de -- a soss neischt -- et wir besser du ble'fs heihém andu ge'fs deng Arbecht mâchen. Fir deng Strof bleifs d'elo mol e puer Stonnen eso' do hânken. Gudde Nuecht, Hèr Präsident! (Et mecht d'Fenster zo'.)

Jängel: (Fängt un ze kreischen.) Hé Kätty, huel mech erof -- Hé Kätt -- ech mâche neischt me' eso' -- ech wöll net Präsident sin, huel mech erof! -- Hé Kätt, ech drenken och neischt me'! (Wann d'Kätt dat he'ert, mecht et d'Fenster eren op.)

Kätt: A, wanns de mer versprechs neischt me' ze drenken, dann huelen ech dech elo direkt erof.

Jängel: Jo, jo, Kätty mein Engel, ech drenke gur neischt me'. (D'Kätt mecht d'Fenster zo' a kent erof.)

Kätt: A we' soll ech dat da mâchen?

Jängel: Kuck hei, dat Sêl elei ass secher eluer un de Bâm ugestreckt, mâch dat nemme lass, da fällt d'Fäss erof. Mâch ower lues, dass ech net nach e Bê brieche. (D'Kätt gêt an de Besch, an no enger Weil fällt op émol d'Fäss mam Jängel erof op de Buedem. De Jängel dêt Krêsch:) Autsch -- Autsch, ech sin do't, ech sin do't -- o mei Reck. Hé Kätt, ech mengen (en hält de Bauch) ech hätt eng Treipeverschleppung.

Kätt: (Kent an engem Otem era gelaf.) Ass èppes geschitt, Jängel -- Hues du der we' gedoen?

Jängel: Jo, Kätt, de Schrèck ass mer an de Mo gefuer, et ass eng Treipeverschleppung am héckste Grad; lauschter emol we' d'Hèrz mer klappt, autsch -- autsch --

Kätt: (lauschtert) O Jängel, et klappt grad we' den e'schten Dâg we's de bei mech freie ko'mst, du muss onbedengt èppes kre'e wat dech bero'egt. Ech mengen eng gutt gro'ss Drepp, dat wir dat allerbèscht.

Jängel: Jo, jo, Kätty mein Engel, laf se'er, wèll et get mer emmer me' schlecht -- autsch -- autsch! -- (D'Kätt lêft an d'Haus ân, esobal et fort ass lâcht de Jängel dass e bâl emfällt a sèt zo' de Leit:) Eso' muss ên et mâchen, fir haut mat der Welt mat virun ze kommen. Ons Nuese weisen et aus, dass d'Schnappsfläsch emmer an der Noperschâft muss sin. (Wann en d'Kätt he'ert kommen, da mecht en sech erem èllen:) Au -- au -- mei Bauch --

Kätt: (Schênkt eng Drepp eraus a sèt:) Hei Jängel, huel de' hei, da get et der besser. (De Jängel drenkt se an engem Zock.)

Jängel: Ei! Kätt, wo' hues de dén hier, dén ass net schlecht. O Mamm, we' get et mer elo obémol eso' drolech, autsch -- mei Reck!

Kätt: Ass et der nach net besser, Jängel? Hei huel emol nach eng.

Jängel: Jo, Kätty, dat ass dat allerbèscht. (En drenkt se.) Ei, ewèll ass et mer vill besser -- 't ass ower neischt iwer eng Drepp.

Kätt: (hölt och eng) Ech war och nach emmer dèr Ménong.

Jängel: Du hues Recht, Kätt, wèll wat me'che mer da mat onse Nuesen, wa mer neischt me sollten drenken.

5. Scén.

(De Kâtzeconcert gêt erem un. Den Emil, den Albert an de Jull fänken op émol rem un ze jeitzen -- Miau -- Miau ...)

Jängel: Ma do soll ower en Donnerwieder dra schloen, eso' èppes hun ech nach net erliewt! (Sie sprangen allen zwê op d'Hecke lass.) Häsch, häsch -- wöll der wuel goen! (De Jängel gêt bis an de Besch, op émol he'ert ên e ruffen) Hé Kätt, komm emol hier kucken. -- Hei setzen d'Kâtzen. (E kent op d'Bün an huet den Albert mam O'er.) Ha, du nيدرträchtegen Hond, dann hätte mer jo elo mol eng gefângen.

Albert: Autsch, autsch! Ma sot emol, Jängel, dir rappt engem d'O'er jo ewèg. Autsch -- autsch!

Kätt: Dir niddelträchtig Honn, wat erlabt dir iech, fir de Geck mat onsem Jängel ze mâchen —

Jängel: Wo' sin de' aner, wèll du bass dach secher net elèng.

Albert: Nèn, den Emil an de Jull sin nach bei mer, de' wërde secher fortgelaf sin; wèll wann d'Strèch ausgedélt gin, da sin ech emmer elèng. (Fänkt un ze kreischen.)

Jängel: Ro'eg, du kriss och kèng, wèll ech wèss bestemmt dass du d'Sâch net ugestiwelt hues. Wann ên et war, da war et kèn aneren ass we' den Emil.

Kätt: Dén zackerdjessen Hond, wann dé mer émol an d'Fangere läft, da kritt dén de Buscht opgekämmt, dén huet der Deiwel an der Kopp.

Jängel: Mat dém ass net vill ze wöllen, dén ass nun émol eso'. So, Albert, war de Jull dann net derbei.

Albert: Dach, de Jull huet de Kâtzekonzert organise'ert. —

Kätt: We', wat sés de do, d'Kâtzén? Hutt dir de Kome'di gemâcht. O schrecklech, a mir domm Leit hun natirlech genièngt et wære richtig Kâtzén. — —

Jängel: (lâcht) De' ass net schlecht. An ech lésel so'tz nach Stonne lîng mam Gewiehr an der Mo'sbiden, op onsem Kätt senger neier Box, an hu gedrêmt et wiren honnert Kuedren em mech erem, an op émol hung ech douewen an der Lûcht ze struwelen.

Albert: (lâcht.)

Jängel: Gef uecht, Männchen, lâch net, wèll soss muss ech der dach nach eng kropen.

Albert: Majo, Jängel, ech konnt jo net derfir.

6. Scén.

Emil a Jull: (jeitzen op émol am Besch:) Vive de Präsident an der Mo'sbiden! Vive d'Kätt! Vive de Jängel! (Da kommen se op d'Bün. — D'Kätt, dat d'Schnappsfläsch nach emmer an der Hand huet, an heiansdo eng kleng gepo'tzt huet, lêft op se dur a sét:)

Kätt: Get uecht, Jéngercher, de' Ke'er gêt et net eso' licht erof; dir kritt d'Gendarme gescheckt, dir get des Ke'er gele'ert de Geck mat de Leide mâchen. — Ass dat dann nach erlabt, fir engem um hëlle Sonndeg eso' e Kome'di bei der Dir ze mâchen.

Jängel: Jo, Jungen, dir dreift de' Sâchen a lèschter Zeit vill ze bont; dat muss ophe'eren!

Emil: Könn der ons dann nach eng Ke'er verzeihen, Jängel? Ech, als de gre'sste Missetäter, ech bieten iech drem. Mir versprochen iech och zo' gleicher Zeit, nie me' owends Kome'di ze mâchen, oder irgend engem Mensch eng ze stichten.

Kätt: Jé, jé, pâck an, wiewillmol hues du dat scho versprach, an net gehalen.

Emil: Op mein E'ereuert, 't ass fir d'lèscht.

Jängel: 'T ass gutt, Jéngercher, 't ass alles an der Rei, dir kritt nach eng Ke'er verziehen, mä mâcht dass ech neischt me' he'eren.

Albert: Donnerwiéder — dat do ass namel eng Ke'er gutt erof gângen.

Jängel: An zum Schluss schett ons nach eng eraus, Kätt, dann drenke mer de' nach zesummen op d'Gesondhêt vun onsem richtigem Hèr Präsident vun der Musek. Ech hun haut gesin dass ech net tauglech sin fir eso' èppes. (D'Kätt schett eng Drepp eraus, sie schocke matenèn, schwènken d'Kapen an d'Lûcht a ruffen:)

All zesummen: Onsen Hèr Präsident soll liewen! Hoch, hoch! (Sie sangen en Hoch, drenken aus, d'Kätt drenkt aus der Fläsch.)

RIDO.
